

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 508/2013

z 29. mája 2013,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých volfrámových elektród s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 ods. 4 a článok 11 ods. 2, 5 a 6,

so zreteľom na návrh predložený Európskou komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

## A. POSTUP

## 1. Platné opatrenia

(1) Po prešetrovaní (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“) Rada nariadením (ES) č. 260/2007<sup>(2)</sup> uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých volfrámových elektród s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Opatrenia mali formu dodatočného cla vo výške 63,5 % pre všetky spoločnosti s výnimkou troch čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorým boli poskytnuté individuálne clá.

## 2. Začatie preskúmania pred uplynutím platnosti

(2) Dňa 9. marca 2012 Komisia oznámila prostredníctvom oznámenia (ďalej len „oznámenie o začatí preskúmania“) (3), ktoré bolo uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie, začatie preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení vzťahujúcich sa na dovoz určitých volfrámových elektród s pôvodom v ČĽR.

(3) Preskúmanie sa začalo na základe odôvodnenej žiadosti, ktorú podal Eerométaux (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobcov z Únie, ktorých výroba predstavuje viac ako 50 % výroby určitých volfrámových elektród v rámci EÚ.

(4) Žiadosť bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

## 3. Zisťovanie

## 3.1. Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

(5) Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2008 do konca ORP (ďalej len „posudzované obdobie“).

## 3.2. Strany, ktorých sa prešetrovanie týka

(6) Komisia o začatí preskúmania uplynutia platnosti oficiálne informovala žiadateľa, vyvážajúcich výrobcov z ČĽR, neprepojených dovozcov a používateľov, o ktorých je známe, že sa ich toto preskúmanie týka, výrobcov v iných potenciálnych analogických krajinách a predstaviteľov ČĽR. Zainteresované strany dostali možnosť písomne sa vyjadriť a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania.

(7) Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že existujú osobitné dôvody na to, aby boli vypočuté, boli vypočuté.

(8) Vzhľadom na zjavne vysoký počet vyvážajúcich výrobcov v ČĽR a neprepojených dovozcov v Únii zúčastňujúcich sa na prešetrovaní sa v oznámení o začatí preskúmania predpokladal výber vzorky v súlade s článkom 17 základného nariadenia. S cieľom umožniť Komisii, aby

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 72, 13.3.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 71, 9.3.2012, s. 23.

rozhodla o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpila, boli uvedené strany v súlade s článkom 17 základného nariadenia požiadané, aby sa prihlásili do 15 dní od začatia preskúmania a poskytli Komisii informácie požadované v oznámení o začatí preskúmania.

- (9) Prihlásili sa traja dovozcovia. Žiadny z nich však počas posudzovaného obdobia neprivezol určité volfrámové elektródy s pôvodom v ČLR.
- (10) Nakoľko požadované informácie predložili len dvaja vyvážajúci výrobcovia z ČLR, nebolo potrebné vybrať vzorku vyvážajúcich výrobcov.
- (11) Komisia zaslala dotazníky všetkým stranám, o ktorých bolo známe, že sa ich preskúmanie týka, a stranám, ktoré sa prihlásili v lehotách stanovených v oznámení o začatí preskúmania. Odpovede prišli od dvoch výrobcov v Únii, dvoch vyvážajúcich výrobcov z ČLR a jedného výrobcu v USA.
- (12) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného dumpingu a z neho vyplývajúcej ujmy a na stanovenie záujmu Únie. Overovacie návštevy sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:
- a) *výrobcovia v Únii*
- Plansee SE, Rakúsko
  - Gesellschaft für Wolfram Industrie mbH, Nemecko
- b) *Vyvážajúci výrobcovia v ČLR*
- Shandong Weldstone Tungsten Industry Co., Ltd., Zibo,
  - Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd Baoji
- c) *Spoločnosť v spojení s jedným spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom v ČLR*
- Shanghai Weldstone Asia Co., Ltd., Šanghaj
- d) *Spoločnosť v spojení s jedným spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom v Európskej únii*
- Weldstone GmbH, Wilnsdorf, Nemecko
  - Binzel Benelux bvba, Eke – Nazareth, Belgicko
- e) *Analogická krajina*
- Global Tungsten & Powders Corp, Towanda, USA

## B. VÝROBOK, KTORÝ JE PREDMETOM PRESKÚMANIA A PODOBNÝ VÝROBOK

- (13) Predmetný výrobok je rovnaký ako výrobok, na ktorý sa vzťahovalo nariadenie (ES) č. 260/2007, konkrétne volfrámové zväracie elektródy, vrátane volfrámových tyčí a prútov pre zväracie elektródy, obsahujúce najmenej 94 % hmotnosti volfrámu, iné než získané jednoduchým spekaním, tiež upravené do stanovenej dĺžky, pochádzajúce z ČLR (ďalej len „volfrámové elektródy“ alebo „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“), ktoré v súčasnosti spadajú pod číselné znaky KN ex 8101 99 10 a ex 8515 90 00.
- (14) Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, sa používa pri zváraní a podobných procesoch. Volfrámové elektródy sa používajú v širokom spektre priemyselných odvetví, ako je stavebníctvo, stavba lodí, výroba automobilov, námorné, chemické a jadrové inžinierstvo, letectvo, ako aj v ropovodoch a plynovodoch. Vzhľadom na fyzikálne a chemické vlastnosti a nahraditeľnosť rôznych druhov výrobku z hľadiska používateľa sa na účely tohto konania považujú všetky volfrámové elektródy za jeden výrobok.
- (15) Prešetrovaním sa potvrdilo, že tak, ako v pôvodnom prešetrovaní, výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania a výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu v ČLR, ako aj výrobok vyrábaný a predávaný výrobným odvetvím Únie a na trhu Únie majú tie isté základné fyzikálne a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitie, a preto sa považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

## C. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

### 1. Úvodné poznámky

- (16) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia sa skúmalo, či v súčasnosti dochádza k dumpingu a či je alebo nie je pravdepodobné, že uplynutie platnosti existujúcich opatrení by viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu.
- (17) Ako bolo uvedené, nebolo nutné vybrať vzorku vyvážajúcich výrobcov v ČLR. Dve spolupracujúce spoločnosti predstavovali počas RIP približne 80 % až 85 % dovozu dotknutého výrobku z ČLR do Únie. Na základe toho bol vyvodený záver, že miera spolupráce bola vysoká.
- (18) Jeden so spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov profitoval z trhohospodárskeho prístupu (ďalej len „THP“) v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, zatiaľ čo druhý profitoval z individuálneho prístupu (ďalej len „IP“) v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia, ktoré im bolo priznané počas pôvodného prešetrovania. Je potrebné pripomenúť, že v súvislosti s prešetrovaním v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia sa THP ani IP neprehodnocujú. Tretej spoločnosti, ktorá sa na preskúmaní skončenia platnosti nepodieľala, bol v pôvodnom prešetrovaní priznaný IP.

## 2. Dumping pri dovoze počas ORP

### 2.1. Analogická krajina

- (19) Keďže je ČLR hospodárstvom v procese transformácie a v súlade s ustanoveniami článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia je nutné stanoviť normálnu hodnotu pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebolo priznané zaobchádzanie ako v trhovom hospodárstve, na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty vo vhodnej tretej krajine s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“).
- (20) V oznámení o začatí konania boli rovnako ako pri pôvodnom prešetrovaní za vhodnú analogickú krajinu na účely stanovenia normálnej hodnoty navrhnuté USA. Zainteresované strany dostali možnosť vyjadriť sa k vhodnosti tohto výberu. V tejto súvislosti neboli doručené žiadne pripomienky.
- (21) Komisia taktiež posúdila, či by mohli byť aj iné krajiny vhodné ako analogická krajina a identifikovala ďalšie tretie krajiny, z ktorých Eurostat zaznamenal dovoz volfrámových elektród. Boli oslovení potenciálni známi výrobcovia z týchto krajín a boli pozvaní, aby spolupracovali v rámci prešetrovania. Nebola však dosiahnutá žiadna spolupráca.
- (22) Usúdilo sa, že USA sú ako referenčný trh reprezentatívne, najmä vzhľadom na otvorenosť a konkurencieschopnosť ich domáceho trhu. USA boli taktiež použité ako analogická krajina v pôvodnom prešetrovaní. Komisii neboli oznámené a zrejme ani neexistovali žiadne nové či zmenené okolnosti, ktoré by v tejto súvislosti odôvodňovali zmenu.
- (23) Spojené štáty sa preto použili ako analogická krajina s trhovým hospodárstvom na účely tohto preskúmania. Bol oslovený jediný známy výrobca v USA a súhlasil, že bude spolupracovať pri prešetrovaní, odpovie na dotazník a umožní inšpekciu na mieste. Overené údaje o predaji a výrobe tejto spoločnosti boli použité na stanovenie normálnej hodnoty pre spoločnosť, ktorým nebol počas pôvodného prešetrovania udelený THP.
- (25) Následne bolo preskúmané, či sa domáci predaj podobného výrobku mohol považovať za realizovaný pri bežnom obchodovaní podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia, a to stanovením podielu ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu.
- (26) Pre tie druhy predmetného výrobku, ktorých domáci predaj bol reprezentatívny a realizovaný v rámci bežného obchodného styku, bola normálna hodnota vypočítaná z cien, ktoré zaplatili nezávislí zákazníci v krajine vývozu. Pri ostatných druhoch výrobku, ktoré boli predmetom preskúmania, musela byť normálna hodnota vypočítaná v súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia. Preto sa táto normálna hodnota vypočítala zo súčtu výrobných nákladov spoločnosti, predajných, všeobecných a administratívnych nákladov (ďalej len „PVA“), a zisku z domáceho predaja dosiahnutého v bežnom obchode styku v súlade s článkom 2 ods. 6 základného nariadenia.
- (27) Po zverejnení jedna strana tvrdila, že metodika zisťovania PVA sa líšila od metodiky použitej pri pôvodnom prešetrovaní, čo mohlo mať vplyv na určenie ziskového rozpätia použitého na vypočítanie vytvorenej normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6 základného nariadenia. K informáciám, ktoré boli pôvodne predložené v rámci prešetrovania, nedoložila táto strana k svojmu tvrdeniu žiadny dôkaz. Je potrebné poznamenať, že v súlade s článkom 2 ods. 5 základného nariadenia boli náklady na PVA rozdelené na základe obratu, a že táto metodika bola taktiež použitá počas pôvodného prešetrovania.
- (28) Zisk použitý v pôvodnom prešetrovaní nepochádzal z bežného obchodovania (tzv. OCOT test), keďže sa žiadny vyvážaný druh predmetného výrobku nepredával na domácom trhu pri bežnom obchodovaní. Toto preskúmanie pred uplynutím platnosti ukázalo, že niektoré druhy predmetného výrobku boli ziskové, a preto bol v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia zisk z týchto ziskových transakcií použitý na výpočet vytvorenej normálnej hodnoty.

### 2.2. Normálna hodnota

- (24) Pre spoločnosť, ktorej bol v pôvodnom prešetrovaní udelený THP, sa normálna hodnota vypočítala na základe ich údajov. V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia bolo preskúmané, či bol domáci predaj volfrámových elektród nezávislým zákazníkom v priebehu ORP reprezentatívny, t. j. či objem predaja výrobku určeného na domácu spotrebu predstavoval najmenej 5 % vývozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, do Únie.
- (29) Pokiaľ ide o spoločnosť, ktorej nebol v pôvodnom prešetrovaní udelený THP, normálna hodnota sa v zmysle článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia vypočítala na základe informácií, ktoré poskytol spolupracujúci výrobca v analogickej krajine. Domáci predaj výrobcu v analogickej krajine sa realizoval v dostatočných množstvách a v rámci bežného obchodného styku, a preto mohol byť použitý ako základ na určenie normálnej hodnoty pre spoločnosť, ktorej nebol udelený THP.

### 2.3. Vývozná cena

- (30) Pokiaľ ide o spoločnosť, ktorej bol udelený THP, celý vývozný predaj do Únie sa uskutočnil prostredníctvom prepojených dovozcov a následne došlo k opätovnému predaju prepojeným a neprepojeným spoločnostiam v Únii. Vývozná cena bola preto podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia vytvorená na základe ceny, za ktorú boli dovážané výrobky prvýkrát opätovne predané nezávislému kupujúcemu, náležite upravenej berúc do úvahy všetky náklady, ktoré vznikli medzi dovozom a opätovným predajom, ako aj primerané rozpätie na PVA náklady a ziskové rozpätie. V tejto súvislosti sa použili vlastné PVA náklady prepojených spoločností.
- (31) Po zverejnení jedna strana tvrdila, že pokiaľ ide o určenie PVA prepojených dovozcov, boli brané do úvahy určité výdavky, ktoré sa týkali predaja iných výrobkov ako predmetného výrobku, a že tieto výdavky by preto mali byť vylúčené. Treba zdôrazniť, že overené výdavky na PVA ako ich uviedli dotknuté spoločnosti boli brané do úvahy pri určovaní vývozných cien v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia. Tvrdenie, že uvedené výdavky na PVA taktiež zahŕňali výdavky na PVA z predaja iných výrobkov, nebolo podložené žiadnym dôkazom, a preto bolo zamietnuté.
- (32) Pripomienky týkajúce sa vývozných cien predložené jednou zo zainteresovaných strán navyše vychádzali z chybných citácií príslušnej meny. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (33) Pokiaľ išlo o ziskové rozpätie, žiadny z neprepojených dovozcov do Únie nespoločnicoval. V pôvodnom prešetrení bolo použité ziskové rozpätie prepojených dovozcov na základe skutočnosti, že činnosti neprepojených dovozcov neboli dostatočne porovnateľné s činnosťami dotknutého prepojeného dovozcu. Prešetrenie ukázalo, že činnosti prepojeného dovozcu boli rovnaké počas ORP ako v období pôvodného prešetrenia, t. j. väčšina dovezených volfrámových elektród bola následne integrovaná do hlavného výrobku, ktorým je zväčiaci horák. Ďalej treba pripomenúť, že volfrámové elektródy majú v porovnaní s konečným výrobkom len malú hodnotu. Na tomto základe, ako už bolo konštatované v pôvodnom prešetrení, sa dospelo k záveru, že vlastné ziskové rozpätie prepojeného dovozcu by mohlo predstavovať presný základ ziskového rozpätia používaného na stanovenie vývozných cien.
- (34) Pokiaľ ide o spoločnosť, ktorej bol v pôvodnom prešetrení priznaný IP, všetok predaj na vývoz do Únie smeroval priamo k nezávislým zákazníkom so sídlom v Únii. Vývozná cena sa preto v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia stanovila na základe cien splatných alebo skutočne zaplatených.
- (35) Stanovenie vývozných cien všetkých ostatných výrobcov so sídlom v ČLR vychádzalo z vývozných štatistík dostupných v databáze podľa článku 14 ods. 6.

- (36) Vývozných cien boli v súlade s článkom 11 ods. 10 základného nariadenia určené odčítaním zaplatených antidumpingových ciel, pretože žiadna strana nepredložila dôkaz o tom, že clo bolo riadne zohľadnené v cenách ďalšieho predaja a v neskorších predajných cenách na trhu Únie.

### 2.4. Porovnanie

- (37) Porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou sa uskutočnilo na základe cien zo závodu.
- (38) Na účely zaistenia spravodlivého porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien oboch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov ako aj v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia boli formou úprav patrične zohľadnené rozdiely v nákladoch na dopravu, poistenie a úverové náklady, ktoré ovplyvnili ceny a ich porovnateľnosť.

### 2.5. Dumpingové rozpätie

- (39) Ako sa uvádza v článku 2 ods. 11 základného nariadenia, dumpingové rozpätie bolo stanovené na základe porovnania vázenej priemernej normálnej hodnoty s váženou priemernou vývoznou cenou.
- (40) V prípade spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu, ktorému bolo v pôvodnom prešetrení udelené THZ, sa ukázalo, že táto spoločnosť pokračovala v dumpingu na významnej úrovni.
- (41) V prípade spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu, ktorému bolo v pôvodnom prešetrení priznané IP, ako aj pri celoštátnom dumpingovom rozpätí použiteľnom na všetkých ostatných nespoločnicujúcich vyvážajúcich výrobcov v ČLR, sa ukázala významná úroveň dumpingu, ktorý dokonca prevyšoval dumping zistený v pôvodnom prešetrení.

## 3. Vývoj dovozu v prípade zrušenia opatrení

### 3.1. Predbežná poznámka

- (42) V nadväznosti na zistenia výskytu dumpingu počas ORP sa prešetrila pravdepodobnosť pokračovania dumpingu v prípade zrušenia opatrení.
- (43) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia predstavovali len asi 10 % celkovej výrobných kapacít v ČLR. Závery preto museli do značnej miery vychádzať z informácií uvedených v žiadosti o prieskum a tiež z verejne dostupných informácií. Zvlášť zohľadnené bolo správanie čínskych výrobcov pokiaľ ide o vývozných cien na trhy iných tretích krajín, čínsku výrobnú kapacitu, ako aj o dostupnú a voľnú kapacitu a atraktivitu trhu Únie pre čínskych výrobcov.

### 3.2. Správanie čínskych výrobcov v súvislosti s vývoznými cenami na trhy iných tretích krajín

- (44) Pokiaľ ide o vývoz na trhy iných tretích krajín, je potrebné konštatovať, že štatistické údaje, ktoré sú dostupné v čínskych verejných databázach, sa vzťahujú na širšiu definíciu výrobku, a preto nebolo možné uskutočniť zmysluplnú analýzu množstva vyvezeného na iné trhy ani cien na týchto trhoch. Dvaja spolupracujúci výrobcovia z ČĽR nevyvážali pre nezávislých zákazníkov na trhoch iných tretích krajín. Na tomto základe nemohli byť spoľahlivo stanovené vývozné ceny na trhy iných tretích krajín počas ORP, a na základe dostupných informácií nebolo možné vyvodiť žiadne jednoznačné závery.

### 3.3. Voľná kapacita čínskych výrobcov

- (45) Údaje, z ktorých vychádzala ďalej uvádzaná analýza, poskytol žiadateľ v žiadosti o prieskum a boli porovnané s verejne dostupnými informáciami.
- (46) Na tomto základe bola kapacita čínskych výrobcov odhadnutá na 1 600 000 kg. Žiadateľ odhadol využitie kapacity čínskych výrobcov na 63 %, čo predstavuje nevyužitú kapacitu vo výške približne 600 000 kg, a to je takmer päťkrát viac, než bola celková spotreba Únie počas ORP. Existujú teda obrovské množstvá, ktoré je možné vyviezť z ČĽR, a to najmä preto, že nič nenasvedčuje tomu, že by trhy v tretích krajinách alebo domáci trh mohli absorbovať túto významnú voľnú výrobnú kapacitu.

### 3.4. Objem a ceny dumpingového dovozu z ČĽR

- (47) Dovoz z ČĽR do Únie počas posudzovaného obdobia vzrástol o 9 % a počas ORP výrazne presiahol 50 000 kilogramov, čo predstavuje približne polovicu celkovej spotreby Únie počas ORP.
- (48) V priebehu celého posudzovaného obdobia dovozné ceny kolísali a sledovali rovnaké trendy ako predajné ceny výrobného odvetvia Únie na trhu Únie. Dovozné ceny celkovo stúpili od roku 2008 do ORP o 42 % a boli naďalej na dumpingovej úrovni. Rast cien sa dá vysvetliť hlavne vyššími nákladmi na hlavnú surovinu (volfrámový prášok) v priebehu ORP.

### 3.5. Atraktivnosť trhu Únie

- (49) Trh Únie je jedným z najväčších na svete s približne 20 % svetovou spotrebou volfrámových elektród. Čínske spoločnosti prejavili vážny záujem rozvinúť svoju prítomnosť na trhu Únie, čo je podporené aj skutočnosťou, že si v priebehu ORP nielen udržali, ale aj zvýšili svoj významný 45 % podiel na trhu.

### 3.6. Záver o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu

- (50) Uvedenou analýzou sa preukazuje, že čínsky dovoz naďalej vstupoval na trh Únie za dumpingové ceny s významnými dumpingovými rozpätiami. Najmä vzhľadom na analýzu cien na trhu Únie a na prejavnený záujem čínskych vývozcov o trh Únie, ako aj na značnú nevyužitú kapacitu v ČĽR, ktorá výrazne preyšuje celkovú spotrebu Únie, možno vyvodiť záver, že je veľmi pravdepodobné, že dumping bude pokračovať, pokiaľ by opatrenia boli zrušené.

## D. SITUÁCIA NA TRHU ÚNIE

### 1. Definícia výrobného odvetvia Únie

- (51) Toto prešetrovanie potvrdilo, že volfrámové elektródy vyrábajú dvaja výrobcovia v Únii. Obaja výrobcovia pri tomto prešetrovaní plne spolupracovali.
- (52) Menované spoločnosti predstavujú výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia a budú sa ďalej uvádzať ako „výrobné odvetvie Únie“.

### 2. Predbežná poznámka

- (53) Nakoľko existujú iba dve spoločnosti, ktoré tvoria výrobné odvetvie Únie, budú údaje o výrobnom odvetví únie uvedené v indexovanej podobe alebo ako rozsahy, aby bolo chránené tajomstvo podľa článku 19 základného nariadenia.
- (54) Pretože štatistiky dovozu od Eurostatu zahŕňajú do úrovne znaku KN aj iné výrobky než volfrámové elektródy, boli informácie o dovoze analyzované na úrovni kódu TARIC doplnené o informácie z údajov zozbieraných v súlade s článkom 14 ods. 6 základného nariadenia. Údaje na úrovni kódu TARIC sa považujú za dôverné, pretože poskytujú úroveň podrobnosti, ktorá umožňuje identifikáciu strán. Z tohto dôvodu sú niektoré informácie predložené ako rozpätia.

### 3. Spotreba v únii

- (55) Spotreba v Únii bola stanovená na základe objemu predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie a údajov o dovoze podľa Eurostatu na úrovni kódu TARIC doplnených o informácie z údajov zozbieraných v súlade s článkom 14 ods. 6
- (56) Medzi rokom 2008 a ORP (ďalej len „posudzované obdobie“) sa spotreba Únie znížila o 16 %. Spotreba v Únii medzi rokmi 2008 a 2009 značne poklesla a od toho obdobia rástla bez toho, aby dosiahla úroveň pred krízou. Z najnižšej hodnoty v roku 2009 sa počas ORP spotreba v Únii vyšplhala takmer o 40 %.

Tabuľka 1

## Spotreba

Objem (kg)	2008	2009	2010	ORP
Spotreba	140 000 – 150 000	90 000 – 100 000	110 000 – 120 000	120 000 – 130 000
Index (2008 = 100)	100	61	75	84

Zdroj: Vyplnené dotazníky, Eurostat, databáza podľa článku 14 ods. 6.

#### 4. Objem a podiel dumpingového dovozu z Čínskej ľudovej republiky na trhu

- (57) Objem a trhový podiel dumpingového dovozu z ČĽR bol zistený na základe štatistických údajov, ktoré sú k dispozícii na úrovni TARIC doplnených o informácie pochádzajúce z údajov zozbieraných v súlade s článkom 14 ods. 6 základného nariadenia.
- (58) Bez ohľadu na absolútny pokles spotreby v Únii sa objem dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v období ORP zvýšil o 9 %, pričom sa udržal na úrovni výrazne prevyšujúcej 50 000 kg (pozri tabuľku č. 2). Tento nárast, ako aj všeobecný pokles spotreby v Únii počas posudzovaného obdobia, viedli k zvýšeniu trhového podielu čínskych vývozcov na približne polovicu trhu Únie.

Tabuľka 2

## Dovoz z ČĽR

	2008	2009	2010	ORP
Objem	51 771	36 188	39 953	56 289
Index (2008 = 100)	100	70	77	109
Podiel na trhu (%)	35 – 40	35 – 40	35 – 40	45 – 50

Zdroj: Eurostat, databáza podľa článku 14 ods. 6.

#### 5. Ceny dovozu z ČĽR

##### 5.1. Vývoj cien

- (59) Ceny z ČĽR sa v regióne medzi rokom 2008 a ORP zvýšili o 40 %, pričom k prudkému nárastu došlo počas ORP. Rast cien sa dá vysvetliť hlavne vyššími nákladmi na hlavnú surovinu (volfrámový prášok) v priebehu ORP.

Tabuľka 3

## Ceny dovozu z ČĽR

	2008	2009	2010	ORP
Ceny EUR/kg	36,59	33,83	41,56	51,83
Index (2008 = 100)	100	92	114	142

Zdroj: Eurostat, databáza podľa článku 14 ods. 6.

##### 5.2. Cenové podhodnotenie

- (60) Prešetrovanie ukázalo, že ceny dovozu z ČĽR boli nižšie ako priemerné ceny výrobného odvetvia Únie. Počas ORP bola zistená miera cenového podhodnotenia vo výške 37 % a aj po započítaní antidumpingového cla predstavovalo rozpätie cenového podhodnotenia stále vysokú úroveň 24 %. Výpočet bol založený na porovnaní vývozných cien CIF spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov s priemernými cenami výrobného odvetvia Únie na úrovni ceny zo závodu. Ceny boli považované za reprezentatívne pre ČĽR, nakoľko dvaja spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia pokrývali približne 80 % dovozu volfrámových elektród z ČĽR.
- (61) Po zverejnení jeden z vyvážajúcich výrobcov tvrdil, že ceny neboli porovnané podľa jednotlivých druhov a v dôsledku údajných cenových výkyvov medzi rôznymi druhmi výrobkov nedávali vypočítané úrovne cenového podhodnotenia zmysel. Na základe dostupných informácií bolo cenové porovnanie podľa jednotlivých druhov možné iba v prípade časti predaja výrobného odvetvia na trhu Únie a iba v prípade časti uskutočneného vývozného predaja do Únie. Táto strana však nepredložila dôkaz, ktorý by spochybnil primeranosť použitej metódy. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (62) Po zverejnení sa taktiež objavilo tvrdenie, že čínske dovozné ceny a predajné ceny výrobného odvetvia Únie neboli porovnané na rovnakej úrovni obchodu. Toto tvrdenie nebolo podložené, keďže dotknutá strana neposkytla žiadne informácie ani dôkazy, ktoré by preukazovali trvalé a jasné rozdiely vo funkciách a cenách predajcov na údajne rôznych úrovniach obchodu. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

#### 6. Dovoz z iných tretích krajín

- (63) V nasledujúcej tabuľke sa uvádza objem dovozu a ceny z iných krajín počas posudzovaného obdobia. Objem a trhový podiel dumpingového dovozu z ostatných tretích krajín bol zistený na základe štatistických údajov, ktoré sú k dispozícii na úrovni TARIC doplnených o informácie pochádzajúce z údajov zozbieraných v súlade s článkom 14 ods. 6 základného nariadenia.

Tabuľka 4

## Dovoz z iných tretích krajín

	2008	2009	2010	ORP
Vietnam				
Objem dovozu (v kg)	27 878	14 184	13 776	25 833
Index (2008 = 100)	100	51	49	93
Cena EUR/kg	44,36	45,34	46,02	56,01
Index (2008 = 100)	100	102	104	126
Južná Kórea				
Objem dovozu (v kg)	21 299	8 174	11 051	3 319
Index (2008 = 100)	100	38	52	16
Cena EUR/kg	50,99	44,16	44,16	59,31
Index (2008 = 100)	100	87	87	116
Ostatné tretie krajiny				
Objem dovozu (v kg)	7 641	6 247	10 942	9 186
Index (2008 = 100)	100	82	143	120
Cena EUR/kg	43,24	59,82	64,98	57,75
Index (2008 = 100)	100	138	150	134
Spolu				
Objem dovozu (v kg)	56 818	28 605	35 779	38 338
Index (2008 = 100)	100	50	63	67
Trhový podiel dovozu z ostatných tretích krajín (%)	35 – 40	30 – 35	30 – 35	30 – 35
Cena EUR/kg	46,70	48,17	51,25	56,71
Index (2008 = 100)	100	103	110	121

Zdroj: Eurostat, databáza podľa článku 14 ods. 6.

(64) Objem dovozu ostatných tretích krajín na trh Únie klesol v posudzovanom období približne o 33 %. Podiely na trhu v posudzovanom období klesli a počas ORP sa pohybovali v rozpätí medzi 30 % až 35 %. Ceny z ostatných tretích krajín sa za rovnaké obdobie zvýšili o 21 %.

(65) Je potrebné pripomenúť, že v pôvodnom prešetrovaní nedošlo k žiadnemu významnému dovozu podobného výrobku na trh Únie z iných krajín než z ČLR. V pôvodnom prešetrovaní sa zistilo, že zvyšní výrobcovia v USA a Japonsku mali svoje odbytové hlavne na svojich domácich trhoch. Preto sa dospelo k záveru, že dovoz z iných krajín než z ČLR bol mimoriadne malý.

(66) Informácie, ktoré poskytlo výrobné odvetvie Únie naznačovali, že vo Vietname a Južnej Kórei neexistuje výroba volfrámových elektród, a že dovoz z týchto krajín pochádzal v skutočnosti z ČLR. Napriek tomu sa však nepodarilo získať informácie, ktoré by potvrdili toto podozrenie počas súčasného prešetrovania.

## 7. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

### 7.1. Úvodné poznámky

(67) Podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia Komisia preskúmala všetky významné hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré majú vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

(68) Keďže výrobné odvetvie tvoria iba dvaja výrobcovia, sú údaje z dôvodu zachovania tajomstva vykazované v rozmedziach.

### 7.2. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(69) Výroba výrobného odvetvia Únie sa každý rok počas posudzovaného obdobia znižovala. Do konca ORP výroba poklesla v porovnaní s rokom 2008 o 29 %. Tento trend bol obzvlášť negatívny v roku 2009, keď poklesla o viac ako 40 %.

Tabuľka 5

## Celková výroba v Únii

Objem (v kg)	2008	2009	2010	ORP
Výroba	60 000 – 70 000	35 000 – 40 000	50 000 – 60 000	40 000 – 50 000
Index (2008 = 100)	100	60	82	71

Zdroj: vyplnené dotazníky

(70) Výrobná kapacita zostávala počas posudzovaného obdobia stabilná. Keďže sa výroba znížila, výsledné využitie kapacity zaznamenalo od roku 2008 do ORP celkové zníženie o 27 % a v ORP využitie kapacity dosiahlo 41 %. Podrobné údaje sú uvedené v tabuľke:

Tabuľka 6

## Výrobná kapacita a využitie kapacity

Objem (v kg)	2008	2009	2010	ORP
Výrobná kapacita	95 000 – 110 000	95 000 – 110 000	95 000 – 110 000	95 000 – 110 000
Index (2008 = 100)	100	100	100	100
Využitie kapacity (%)	57	35	47	41
Index (2008 = 100)	100	60	82	73

Zdroj: vyplnené dotazníky.

## 7.3. Zásoby

- (71) Úroveň konečného stavu zásob vo výrobnom odvetví Únie sa v období od roka 2008 do ORP znížila o 20 %. Tento trend je v súlade s trendom poklesu spotreby na trhu Únie počas toho istého obdobia.

Tabuľka 7

## Konečný stav zásob

Objem (v kg)	2008	2009	2010	ORP
Konečný stav zásob	5 000 – 15 000	5 000 – 15 000	5 000 – 15 000	5 000 – 15 000
Index (2008 = 100)	100	70	85	80

Zdroj: vyplnené dotazníky.

## 7.4. Objem predaja

- (72) Objem predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie neprepojeným zákazníkom sa od roku 2008 do ORP znížil o 23 %, pričom k prudkému poklesu došlo medzi rokmi 2008 a 2009. Tento negatívny trend bol výraznejší než pokles celkovej spotreby, s výnimkou roku 2010.

Tabuľka 8

## Predaj neprepojeným zákazníkom

	2008	2009	2010	ORP
Objem (v kg)	40 000 – 50 000	25 000 – 30 000	35 000 – 40 000	30 000 – 35 000
Index (2008 = 100)	100	65	87	77

Zdroj: vyplnené dotazníky.

## 7.5. Podiel na trhu

- (73) V dôsledku toho, čo bolo konštatované v predchádzajúcom bode v súvislosti s objemom predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie, podiel výrobného odvetvia

na trhu počas posudzovaného obdobia klesol. Hoci výrobné odvetvie Únie strácalo objemy predaja, bolo schopné si počas rokov 2009 a 2010 udržať svoj podiel na trhu, avšak počas ORP ho postihol pokles, kedy predaj klesal napriek rastúcemu trhu. Toto viedlo k podielu na trhu v rozpätí medzi 20 % až 25 %, čo je mierne nižší trhový podiel ako ten, ktorý bol zaznamenaný na začiatku posudzovaného obdobia.

Tabuľka 9

## Podiel Únie na trhu

	2008	2009	2010	ORP
Podiel Únie na trhu (%)	25 – 30	25 – 30	30 – 35	20 – 25
Index (2008 = 100)	100	107	117	91

Zdroj: Vyplnené dotazníky, Eurostat, databáza podľa článku 14 ods. 6.

## 7.6. Rast

- (74) Ako bolo vysvetlené predtým, spotreba v Únii sa v dôsledku hospodárskeho útlmu medzi rokmi 2008 a 2009 značne znížila a od toho obdobia rástla bez toho, aby dosiahla úroveň pred krízou. Hoci výrobné odvetvie Únie strácalo objemy predaja, bolo schopné si počas rokov 2009 a 2010 udržať svoj podiel na trhu, avšak počas ORP ho postihol pokles, kedy predaj klesal napriek rastúcemu trhu.

## 7.7. Zamestnanosť a produktivita

- (75) Úroveň zamestnanosti vo výrobnom odvetví Únie sa v období od roku 2008 do ORP znížila o 13 %.
- (76) Po poklese výroby sa v priebehu posudzovaného obdobia znížila tiež produktivita na zamestnanca, meraná ako produkcia v kg na jedného zamestnanca. Podrobné údaje sú uvedené v tabuľke:

Tabuľka 10

## Celková zamestnanosť a produktivita v Únii

	2008	2009	2010	ORP
Index zamestnan-cov	100	65	84	87
Index produktivity	100	92	106	83

Zdroj: vyplnené dotazníky.

## 7.8. Jednotkové predajné ceny

- (77) Jednotkové predajné ceny výrobného odvetvia Únie pre neprepojených zákazníkov v Únii medzi rokom 2008 a 2010 mierne klesali, čiastočne v dôsledku vplyvu hospodárskej krízy. Medzi rokom 2010 a ORP jednotkové predajné ceny výrazne vzrástli. Celkovo sa ceny výrobného odvetvia Únie v priebehu posudzovaného obdobia zvýšili o 35 %. Tento cenový vývoj, hlavne medzi rokom 2010 a ORP, bol spôsobený zvýšením ceny hlavných zložiek volfrámových elektród.



Tabuľka 11

## Jednotková cena predaja v Únii

	2008	2009	2010	ORP
Jednotková cena predaja Únie (EUR za kus)	80-120	80-120	80-120	100-140
Index (2008 = 100)	100	94	96	135

Zdroj: vyplnené dotazníky.

## 7.9. Ziskovosť

- (78) Ziskovosť sa medzi rokom 2008 a ORP zvýšila po dosiahnutí nižšej úrovne v rokoch 2009 a 2010. Ziskovosť však napriek tomu zostala v záporných hodnotách v priebehu celého posudzovaného obdobia.

Tabuľka 12

## Ziskovosť

	2008	2009	2010	ORP
Ziskovosť predaja Únie Index (2008 = 100)	100	95	95	104

Zdroj: vyplnené dotazníky.

## 7.10. Investície a návratnosť investícií

- (79) Počas skúmaného obdobia výrazne poklesli investície do dotknutého výrobku.
- (80) Návratnosť investícií sledovala trend ziskovosti. V roku 2008 zaznamenalo výrobné odvetvie Únie zápornú návratnosť investícií, ktorá sa mierne zlepšila, napriek tomu však ostala v priebehu ORP záporná.

Tabuľka 13

## Investície a návratnosť investícií

Index (2008 = 100)	2008	2009	2010	ORP
vyplnené dotazníky	100	2	23	18
Návratnosť investícií	100	100	96	103

Zdroj: vyplnené dotazníky.

## 7.11. Peňažný tok a schopnosť získavať kapitál

- (81) Peňažný tok, ktorý predstavuje schopnosť výrobného odvetvia samofinancovať svoje činnosti a je vyjadrený v percentách obratu dotknutého výrobku, sa počas posudzovaného obdobia výrazne zlepšil, avšak zostal záporný.

Tabuľka 14

## Peňažný tok

	2008	2009	2010	ORP
Peňažný tok Index (2008 = 100)	100	99	96	106

Zdroj: vyplnené dotazníky.

## 7.12. Mzdy

- (82) Medzi rokom 2008 a ORP poklesli mzdy vo výrobnom odvetví Únie o 16 % v súlade s poklesom počtu zamestnancov.

## 7.13. Rozsah dumpingového rozpätia

- (83) Napriek platným opatreniam pretrvával počas ORP značný dumping na úrovni výrazne prevyšujúcej súčasnú úroveň opatrení. Vzhľadom na rozsiahlu voľnú kapacitu, skutočný objem dovozu z ČLR a ceny, ktoré boli výrazne nižšie ako predajné ceny výrobného odvetvia Únie, nie je možné považovať dopad skutočného dumpingového rozpätia na výrobné odvetvie Únie za zanedbateľný.

## 7.14. Zotavenie z predchádzajúceho dumpingu

- (84) Analyzovalo sa, či sa výrobné odvetvie Únie zotavilo z vplyvu dumpingu v minulosti. Aj napriek platným antidumpingovým opatreniam sa výrobnému odvetviu Únie nepodarilo zotaviť z predchádzajúceho dumpingu. V reakcii na tlak čínskeho dovozu sa výrobné odvetvie Únie pokúsilo udržať svoj podiel na trhu, ale výsledkom bola strata.

## 8. Záver o situácii vo výrobnom odvetví Únie

- (85) Výrobné odvetvie Únie zostalo v neistej hospodárskej situácii a bola mu aj naďalej spôsobovaná podstatná materiálna ujma. Zhoršili sa takmer všetky ukazovatele ujmy týkajúce sa finančnej situácie výrobného odvetvia Únie v posudzovanom období. V dôsledku toho nebolo možné dospieť k záveru, že situácia výrobného odvetvia Únie je bezpečná.
- (86) V reakcii na tlak čínskeho dovozu sa výrobné odvetvie Únie pokúsilo udržať svoj podiel na trhu, ale predávalo za ceny výrazne pod hranicou rentability. Rast predajných cien výrobného odvetvia Únie medzi rokom 2010 a ORP skutočne súvisí s nárastom cien surovín a nepokryl celkové náklady výrobného odvetvia Únie.

- (87) Na záver je možné skonštatovať, že problémy výrobného odvetvia Únie je jednoznačne možné spojiť s masívnou prítomnosťou lacného čínskeho dovozu výrobku, ktorý je predmetom skúmania na trhu Únie, a ktorý sa napriek platným opatreniam predáva za výrazne dumpingové ceny. Tento faktor postačoval na posúdenie situácie,

v ktorej výrobné odvetvie Únie utrpelo straty pri snahe udržať si primeraný podiel na trhu. Tieto ťažkosti boli navyše ďalej prehĺbované takmer počas celého posudzovaného obdobia pôsobením dvoch faktorov: poklesom trhu počas hospodárskej krízy v rokoch 2008 – 2009 a, hoci v menšom rozsahu, náhlým zvýšením cien surovín počas ORP. Toto viedlo k situácii, kedy straty dosiahli značne vysokú úroveň.

- (88) Vzhľadom na nepriaznivý vývoj ukazovateľov týkajúcich sa výrobného odvetvia Únie je zastávaný názor, že výrobné odvetvie Únie počas prešetrovaného obdobia naďalej trpelo materiálnou ujmom v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

## E. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA UJMY

### 1. Úvodné poznámky

- (89) Počas posudzovaného obdobia sa výrobné odvetvie Únie ocitlo v zraniteľnej situácii, pričom bolo stále vystavené poškodzujúcemu vplyvu dumpingového dovozu z ČLR.
- (90) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia sa posúdil dovoz z príslušnej krajiny s cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy v prípade, ak by opatrenia zanikli.

### 2. Objem čínskeho dovozu

- (91) Je nutné pripomenúť, že spotreba na trhu Únie od obdobia pôvodného prešetrovania výrazne klesla, a to hlavne v dôsledku hospodárskeho útlmu. Za týchto okolností objem čínskeho dovozu počas ORP vzrástol na úroveň výrazne prevyšujúcu 50 000 kg. Objem dovozu vzrástol o 9 %, kým podiel výrobného odvetvia Únie na trhu klesol.

### 3. Voľná kapacita v ČLR

- (92) Ako je uvedené v odôvodnení 46, na základe dostupných informácií existuje v ČLR značná voľná kapacita. Je možné očakávať, že veľká časť tejto voľnej kapacity by mohla byť využitá na dovoz na trh Únie, ak by antidumpingové opatrenia neboli zavedené. Uvedené potvrdzuje najmä fakt, že neexistujú žiadne náznaky toho, že by trhy tretích krajín alebo čínske domáce trhy boli schopné absorbovať významnú časť čínskej nevyužitej kapacity. Existuje preto kapacita pre významné zvýšenie dovozu do Únie. Počas ORP bola nevyužitá kapacita odhadom takmer päťkrát väčšia ako spotreba Únie.
- (93) Okrem toho, informácie predložené počas prešetrovania poukázali na významné narušenia trhu so surovinou (paravoltfrám amónny, ďalej len „APT“), ktorá sa používa pri výrobe výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Na túto surovinu sa vzťahujú vývozné kvóty a vývozné dane uložené čínskymi orgánmi. Toto obmedzuje vývoz APT a umelo zvyšuje jeho cenu na svetovom trhu. Tieto narušenia budú pravdepodobne ďalej stimulovať čínsky priemysel k výrobe a vývozu za nízke ceny, zatiaľ čo

je výrobné odvetvie Únie nútené vyrábať podobný výrobok na základe umelo vysokých cien suroviny.

## 4. Atraktívnosť trhu Únie

- (94) Bolo preukázané, že čínski vyvážajúci výrobcovia preukazovali pretrvávajúci záujem o trh v Únii a boli schopní zvýšiť objem dovozu na úkor odbytu výrobného odvetvia Únie. Počas ORP dokonca zvýšili svoj už aj tak značný podiel na trhu.

## 5. Záver

- (95) Výrobné odvetvie Únie trpelo vplyvom čínskeho dumpingového dovozu niekoľko rokov a v súčasnosti sa stále nachádza v neistej hospodárskej situácii.
- (96) Pokiaľ by opatrenia zanikli, existuje veľká pravdepodobnosť vyššieho dumpingového dovozu, ktorý by mohol vážne ohroziť existenciu výrobného odvetvia Únie. V ČLR totiž existuje značná voľná kapacita, ktorá s veľkou pravdepodobnosťou bude smerovať na trh Únie za dumpingové ceny, ktoré sú nižšie ako predajné ceny výrobného odvetvia Únie, pokiaľ by tieto opatrenia zanikli.
- (97) Vzhľadom na zistenia počas prešetrovania, ktoré sa konkrétne týkajú pokračovania dumpingu, voľných kapacít v ČLR, zisteného narušenia na trhu surovín, potenciálu vyvážajúcich výrobcov z ČLR presmerovať svoj vývozný objem na trh Únie, správania čínskych výrobcov, pokiaľ ide o znižovanie cien na úroveň, ktorá je nižšia ako ceny výrobného odvetvia Únie a atraktívnosti trhu Únie, by prípadné zrušenie opatrení pravdepodobne viedlo k pretrvávaniu ujmy.

## F. ZÁUJEM ÚNIE

### 1. Úvod

- (98) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa preskúmalo, či by zachovanie existujúcich opatrení bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Vymedzenie záujmu Únie sa zakladalo na zhodnotení rôznych príslušných záujmov, t. j. záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov. Všetky zainteresované strany dostali možnosť vyjadriť svoje stanoviská podľa článku 21 ods. 2 základného nariadenia.
- (99) Je potrebné pripomenúť, že v rámci pôvodného prešetrovania sa usúdilo, že uloženie opatrení nie je proti záujmu Únie. Okrem toho skutočnosť, že súčasné prešetrovanie je preskúmaním, čiže sa ním analyzuje situácia, v ktorej už platili antidumpingové opatrenia, umožňuje posúdenie akéhokoľvek nevhodného negatívneho vplyvu na strany, ktorých sa súčasné antidumpingové opatrenia týkajú.
- (100) Na základe toho bolo preskúmané, či aj napriek záveru o pravdepodobnosti pokračovania poškodzujúceho dumpingu existujú naliehavé dôvody, ktoré by viedli k záveru, že zachovanie opatrení v tomto konkrétnom prípade nie je v záujme Únie.

## 2. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (101) Vzhľadom na situáciu vo výrobnom odvetví Únie a analýzu pravdepodobnosti obnovenia ujmy je zrejmé, že výrobné odvetvie Únie by pravdepodobne zažilo vážne zhoršenie svojej finančnej situácie v prípade, že by sa povolilo uplynutie platnosti antidumpingových opatrení. Počas celého posudzovaného obdobia prichádzalo výrobné odvetvie Únie o objem výroby a predaja, kým dovoz z dotknutej krajiny rástol aj napriek platným opatreniam. Počas toho istého obdobia sa finančná situácia výrobného odvetvia Únie zhoršovala v dôsledku ťažkých strát. Na trhu Únie je preto nutné presadzovať účinnú hospodársku súťaž.
- (102) Existuje predpoklad, že pokračovanie opatrení by výrobnému odvetviu Únie prospelo, pretože by malo byť potom schopné výšiť objem predaja a zlepšiť svoju finančnú situáciu. Ukončenie platnosti opatrení by naopak vážne ohrozilo životaschopnosť výrobného odvetvia Únie.

## 3. Záujem používateľov

- (103) Žiadny z 15 oslovených používateľov neprejavil záujem o spoluprácu. Rovnako ako v pôvodnom prešetrovaní neboli od oslovených používateľov doručené žiadne odpovede na dotazník. V pôvodnom prešetrovaní sa nespolupráca vysvetľovala slabým dopadom volfrámových elektród na ich výrobné náklady, pretože sa ukazuje, že hlavnými kritériami pre zákazníkov je kvalita a spoľahlivosť. Vzhľadom na okrajový dopad výrobku, ktorý je predmetom skúmania, na náklady nadväzujúcich výrobkov bol vyvodený záver, že opatrenia nebudú mať nepriaznivý dopad na výrobné odvetvie používateľov.

## 4. Záujem dovozcov

- (104) Traja dovozcovia sa obrátili na Komisiu na začiatku prešetrovania, ale neboli považovaní za zainteresované strany, pretože počas RIP nedovážali dotknutý výrobok z ČĽR. Vzhľadom na to, že dovozcovia volfrámových elektród neprejavili počas prešetrovania žiadny záujem, bol prijatý záver, že zachovanie opatrení by nebolo proti jasným záujmom EÚ.

## 5. Záver

- (105) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti zachovaniu súčasných antidumpingových opatrení.

## G. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (106) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť zachovanie existujúcich opatrení. Poskytla sa im aj lehota na predloženie pripomienok v nadväznosti na uvedené zverejnenie. Podania a pripomienky sa náležite zohľadnili, ak boli opodstatnené.

(107) Z uvedených skutočností vyplýva, že ako je stanovené v článku 11 ods. 2 základného nariadenia, mali by sa zachovať antidumpingové opatrenia vzťahujúce sa na dovoz určitých volfrámových elektród s pôvodom v ČĽR uložené nariadením (ES) č. 260/2007.

(108) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania vzhľadom na veľký rozdiel v sadzbách cla sa osobitné opatrenia považujú v tomto prípade za potrebné, aby sa zabezpečilo riadne uplatňovanie antidumpingového cla. Tieto osobitné opatrenia týkajúce sa iba spoločností, pre ktoré sa zaviedla individuálna sadzba cla, zahŕňajú: predloženie platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá spĺňa požiadavky uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu. Pri dovoze, ku ktorému takáto faktúra nie je priložená, sa uplatňuje zvyškové antidumpingové clo uplatniteľné na všetkých ostatných výrobcov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz volfrámových zväracích elektród vrátane volfrámových tyčí a prútov na zväracie elektródy, ktoré obsahujú minimálne 94 hmotnostných percent volfrámu, iných ako získaných jednoduchým spekaním, tiež rezaných na určitú dĺžku, zaradených v súčasnosti pod číselné znaky KN ex 8101 99 10 a ex 8515 90 00 (kódy TARIC 8101 99 10 10 a 8515 90 00 10) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Únie pred preclením v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co., Ltd	17,0 %	A754
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd	41,0 %	A755
Beijing Advanced Metal Materials Co., Ltd	38,8 %	A756
Všetky ostatné spoločnosti	63,5 %	A999

3. Uplatňovanie individuálnych sadzieb cla stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe, colným orgánom členských štátov. Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa colná sadzba uplatniteľná na „všetky ostatné spoločnosti“.

4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cieľ.

---

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. mája 2013

*Za Radu*  
*predseda*  
R. BRUTON

---

PRÍLOHA

Platná obchodná faktúra podľa článku 1 ods. 3 tohto nariadenia musí obsahovať vyhlásenie podpísané zástupcom spoločnosti v tomto znení:

1. Meno a funkcia zástupcu spoločnosti, ktorý obchodnú faktúru vystavil.
  2. Nasledujúce vyhlásenie: „Podpísaný ..., potvrdzujem, že [objem] volfrámových elektród, ktoré boli predané na vývoz do Európskej Únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, bolo vyrobených (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v (príslušná krajina). Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“
-